



COVID-19 台湾で新たに本土 6 例 輸入 4 例 計 10 例増

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2020-08-07

來源: 疾病管制署

台湾中央流行疫情指揮センターは、「8月 07 日、新たに COVID-19 確診症例が 10 例増えたが、それぞれ、本土症例 6 例、輸入症例 4 例となっている；更に、確診症例中、新たに 12 例が死亡した」と発表した。

指揮センターは、「本日、新たに国内症例 6 例が増えた（うち 4 例は在宅隔離中或いは隔離期間満了検査で陽性となった人である：(宮本注：つまり、2 週間或いは 3 週間を超えて感染が確認された事例が斯くも多く存在しているという情報を台湾政府が認めている！) が、20 代から 80 代までの男性 1 人、女性 5 人であり、2021 年 7 月 27 日～8 月 05 日の間に発症していた。患者分布は、新北市が 4 例と最多で、次いで台北市と桃園市の各 1 例となっている；そのうち、4 例の感染源は既に判明、2 例は関連不明、0 例が疫学調査中となっているが、関連調査は今なお進められている」と発表した。

指揮センターは、「本日新たに死亡例 12 例が増えたが、男性 7 例、女性 5 例であるが 5 月 24 日～6 月 20 日の間に発症、5 月 26 日～6 月 24 日の間に確定診断され、7 月 22 日～7 月 30 日の間に死亡していた。詳細は『[20210807E 台湾新規増加死者 12 名のリスト](#)』を参照されたい」と発表。

指揮センターは、「最近隔離を解除された確診症例については、5 月 11 日～8 月 05 日迄に発表された 14,554 例中、既に 13,053 人が隔離を解除されており、確診患者総数の 89.7% が隔離解除されたことになる」と指摘する。

指揮センターは、「本日増えた輸入症例 4 例は、30 代から 40 代の男性 2 名女性 2 名であるが、それぞれ米国（第 15878 号）、カンボジア（第 15879 号）、中国（第 15881 号）、スペイン（第 15883 号）から 8 月 4 日から 8 月 5 日の間に入境していた。台湾に入ってからの症状はないが関連の濃厚接触者がリストアップされている。詳細は『[20210807F 台湾新規増加輸入症例 4 名のリスト](#)』を参照されたい』としている。

指揮センターは、「これまでに新型コロナウィルス肺炎に関する通報は、国内累計で 2,191,907 例（排除された 2,174,487 例を含む）となった。そのうち確診症例数は 15,775 例であり、夫々輸入症例 1,287 例（既発表の第 15105 号は疫学調査の結果境外からの輸入症例とされた）、本土症例 14,435 例、敦睦艦隊 36 例、航空機感染 2 例及び不明 1 例、調査中 14 例となっている；この他、新たに 0 例が患者リストから削除され累計 108 例が欠番となっている。2020 年から COVID-19 により累計 806 例が死亡しているが、うち 798 例は本土のものであり、居住地分布は、新北市 397 例、台北市 307 例、基隆市 28 例、桃園市 24 例、彰化県 14 例、新竹県 11 例、台中市 4 例、苗栗県 4 例、宜蘭県及び花蓮県各 2 例；台東県、雲林県、台南市、南投県及び高雄市各 1 例；その他に輸入症例 8 例となっている」としている。

指揮センターは、市民に対し、手指衛生や咳エチケット、マスク着用などの個人防護措置を採り、不要不急の外出や活動或いは集会への参加を控え、ヒトで込み合う場所や感染リスクの高い地区に入りすることを避け、自発的に各項予防管理措置に協力し、皆でコミュニティの防御ラインを確保してほしいと再度訴える。

<https://www.cdc.gov.tw/Bulletin/Detail/rEkGqTzLoF3TtCb1mBaaSg?typeid=9>

COVID-19: Taiwan newly added 6 local cases, 4 imported cases

Ministry of Health and Welfare
Department

www.mohw.gov.tw

2020-08-07

Source: Disease Control

The Central Epidemic Command Center announced on Aug. 07 that there were 10 newly confirmed cases of COVID-19 in Taiwan consisting of 6 local cases and 4 imported cases from abroad. There were 12 new deaths among the confirmed cases.

The command center said, the newly added 6 local cases (of which 4 cases were those who tested positive during home quarantine/isolation or after the expiry date of isolation) today are 1 male and 5 females, aged in their 20s and 80s, with onset dates between July 27 and August 05, 2021. The distribution of cases is 4 cases in New Taipei City, followed by 2 cases each in Taipei City and Taoyuan City; Out of 6 local cases, 4 cases are known their sources of infection, 2 case's relation is unknown, 0 case is under investigation. Related epidemic investigations are ongoing.

The command center explained that there were 12 new deaths today, 7 males and 5 females. The onset date is from May 24 to June 20, the diagnosis date is from May 26 to June 24, and the death date is from July 22 to July 30; details are shown in Annex 1 of the press release.

The command center pointed out that as for the recently released diagnosed cases from isolation, 13,053 people have been released from quarantine, among 14,554 confirmed cases announced from May 11 to August 04. The number of people released from quarantine has reached 89.7% of the confirmed cases.

The command center explained that there are 4 new cases of immigration from abroad today, 2 males and 2 females, aged in their 30s to 40s. They entered the country from the United States (Case 15878), Cambodia (Case 15879), China (Case 15881), and Spain (Case 15883). The entry date was between August 4 and August 5, and they were asymptomatic during their stay in Taiwan. The relevant contacts are listed in Annex 2 of the press release.

The command center's data shows there have been a total of 2,191,907 notifications related to novel coronavirus pneumonia in China (including 2,174,487 excluded cases). Among them, 15,775 cases were confirmed, 1,287 cases imported from abroad (The original local case 15105 was changed to overseas immigration after the epidemiological study), 14,435 local cases, 36 cases of Dunmu fleet, 2 cases of aircraft infection and 1 case of unknown and 14 cases are under investigation; Further, no (0) cases were excluded from the previous case list which implies 108 cases in total were removed from the case list. Since 2020, a total of 806 COVID-19 deaths have been recorded, of which 798 were local, the distribution of the counties and cities of the case shows: 397 cases in New Taipei City, 307 cases in Taipei City, 28 cases in Keelung City, 24 cases in Taoyuan City, 14 cases in Changhua County, 11 cases in Hsinchu County, 4 cases in Taichung City, 3 cases in Miaoli County, 2 cases each in Yilan County and Hualian County, 1 case each in Taitung County, Yunlin County, Tainan City, Nantou County and Kaohsiung City; The other 8 cases were overseas immigration.

The command center urged the public again to implement personal protective measures such as hand hygiene, cough etiquette, and wearing masks to reduce unnecessary movement, activities or gatherings. Avoid entering and exiting crowded places or areas with a high risk of infection transmission, and actively cooperate with various epidemic prevention measures to jointly strictly guard the community's defense line.

:::::::::::::::::: 以下は中国語原文 ::::::::::::::::::::

新增 10 例 COVID-19 確定病例，分別為 6 例本土及 4 例境外移入
衛生福利部 www.mohw.gov.tw 2020-08-07 來源： 疾病管制署

中央流行疫情指揮中心今(7)日公布國內新增 10 例 COVID-19 確定病例，分別為 6 例本土及 4 例境外移入；另確診個案中新增 12 例死亡。

指揮中心表示，今日新增之 6 例本土病例(其中 4 例為居家隔離期間或期滿檢驗陽性者)，為 1 例男性、5 例女性，年齡介於 20 多歲至 80 多歲，發病日介於今(2021)年 7 月 27 日至 8 月 5 日。個案分布以新北市 4 例為最多，其次為臺北市、桃園市各 1 例；其中 4 例為已知感染源、2 例關聯不明，將持續進行疫情調查，以釐清感染源。

指揮中心說明，今日新增 12 例死亡個案，為 7 例男性、5 例女性，發病日介 5 月 24 日至 6 月 20 日，確診日介於 5 月 26 日至 6 月 24 日，死亡日介於 7 月 22 日至 7 月 30 日；詳如新聞稿附件 1。

指揮中心指出，近期確診個案解隔離情形，5 月 11 日至 8 月 5 日累計公布 14,554 位確診個案中，已有 13,053 人解除隔離，解隔離人數達確診人數 89.7%。

指揮中心說明，今日新增 4 例境外移入個案，為 2 名男性、2 名女性，年齡介於 30 多歲至 40 多歲，分別自

美國(案 15878)、柬埔寨(案 15879)、中國(案 15881)、西班牙(案 15883)入境，入境日介於 8 月 4 日至 8 月 5 日，在臺期間均無症狀，相關接觸者匡列中，詳如新聞稿附件 2。

指揮中心統計，截至目前國內累計 2,191,907 例新型冠狀病毒肺炎相關通報(含 2,174,487 例排除) 其中 15,775 例確診，分別為 1,287 例境外移入(原公布之本土個案 15105，疫調後改判境外移入)，14,435 本土病例，36 例敦睦艦隊、2 例航空器感染、1 例不明及 14 例調查中；另累計 108 例移除為空號 2020 年起累計 806 例 COVID-19 死亡病例，其中 798 例本土，個案居住縣市分布為新北市 397 例、臺北市 307 例、基隆市 28 例、桃園市 24 例、彰化縣 14 例、新竹縣 11 例、臺中市 4 例、苗栗縣 3 例、宜蘭縣及花蓮縣各 2 例，臺東縣、雲林縣、臺南市、南投縣、高雄市及屏東縣各 1 例；另 8 例為境外移入。

指揮中心再次呼籲，民眾應落實手部衛生、咳嗽禮節及佩戴口罩等個人防護措施，減少不必要的移動、活動或集會，避免出入人多擁擠的場所，或高感染傳播風險場域，並主動積極配合各項防疫措施，共同嚴守社區防線。

20210807D COVID-19 台灣で新たに本土 6 例 輸入 4 例増 計 10 例増(衛生福利部)